

<<当代语言学途径翻译研究的新发>>

图书基本信息

书名：<<当代语言学途径翻译研究的新发展>>

13位ISBN编号：9787310036677

10位ISBN编号：7310036670

出版时间：2011-4

出版时间：南开大学出版社

作者：陈浪

页数：301

字数：248000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<当代语言学途径翻译研究的新发>>

### 内容概要

本书以元理论研究的角度，介绍和分析自20世纪90年代以来，西方语言学途径翻译研究的新发展；论述和分析了贝克、梅森、哈迪姆、豪斯、肯尼、谢夫娜、芒迪等学者的翻译研究和思想，从本体论、认识论和方法论三个层面入手重点考察该途径研究的新进展，勾勒其基本概念体系，揭示该途径新发展的哲学思想渊源，探讨语言学途径研究对翻译学学科发展的独特作用。

该书材料翔实，论述缜密，有助于读者从一个侧面更加深入了解当代西方翻译思想史。

同时本书为下述探讨展示了可能性，即今后的翻译学研究将呈现语言分析与文化分析相结合的综合研究趋势。

在此基础上，翻译学学科有可能形成自己整合的、与其他学科有显著区别的研究方式。

## 作者简介

陈浪，翻译学博士，中国比较文学学会翻译研究会理事，现任华中师范大学外国语学院副教授，研究生导师。

先后赴新加坡南洋理工大学、台湾辅仁大学访学进修。

译作包括《马克·吐温作品欣赏》、

《马克·吐温作品导读》、《当代国外翻译理论导读》等，参与编写《新编汉英翻译教程》、

《新编汉英翻译实践》、

《新实用英译汉教程》等多部翻译教材，主持或参与多项国家和省部级研究项目，并就翻译理论、翻译教学研究在《中国翻译》、

《外语与外语教学》、《外国语》、《外语界》、《外语研究》等学术期刊发表学术论文多篇。

# <<当代语言学途径翻译研究的新发>>

## 书籍目录

### 第一章 绪论

- 1.1 认识误区：“等值”研究还是其他？
- 1.2 国内外针对语言学途径翻译研究的评价
- 1.3 重新认识语言学途径翻译研究

### 第二章 语言学途径翻译研究的历史回顾

- 2.1 什么是语言学派？
- 2.2 现代译学理论的诞生
- 2.3 早期语言学途径研究的范式危机
- 2.4 并未消亡的语言学途径

### 第三章 语言学途径翻译研究的新发展

- 3.1 语篇与翻译：功能与语用翻译研究
- 3.2 语言变体与翻译：语料库翻译研究
- 3.3 译者行为与翻译：批评性翻译研究

### 第四章 语言学途径翻译研究转变的动因

- 4.1 语言学领域：“语言—言语—话语”的研究转变
- 4.2 翻译学领域：“源文导向—译文导向—译者导向”的研究转变
- 4.3 语言学途径翻译研究：范式更迭与自身批判

### 第五章 语言学途径研究新发展的理论趋向和实质

- 5.1 语言学研究途径新发展的哲学渊源
- 5.2 语言学研究途径概念体系的发展
- 5.3 语言学研究途径研究方法的改进
- 5.4 语言学研究途径研究用途的拓展

### 第六章 当代语言学途径翻译研究新发展的启示

- 6.1 从新发展认识语言学途径研究的历时变化
- 6.2 从新发展重识语言学途径研究的价值
- 6.3 从新发展把握翻译学研究前景

### 参考文献

### 附录：理论术语表

### 后记

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>